



E9\*7R02/27\*23752\*00

Página / Page 1/3



COMUNICACIÓN / *COMMUNICATION*:

Concerniente a <sup>(1)</sup>: ~~LA CONCESIÓN DE HOMOLOGACIÓN~~  
~~LA EXTENSIÓN DE HOMOLOGACIÓN~~  
~~LA DENEGACIÓN DE HOMOLOGACIÓN~~  
~~LA RETIRADA DE HOMOLOGACIÓN~~  
~~EL CESE DEFINITIVO DE PRODUCCIÓN~~

Concerning <sup>(1)</sup>: *APPROVAL GRANTED*  
*APPROVAL EXTENDED*  
*APPROVAL REFUSED*  
*APPROVAL WITHDRAWN*  
*PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED*

de un tipo de dispositivo en aplicación del Reglamento N° 7.  
*of a type of device pursuant to Regulation No.7.*

N° de homologación / *Approval No.*: E9\*7R02/27\*23752\*00

Extensión N° / *Extension No.*: ---

1. Marca de fábrica o comercial del dispositivo / *Trade name or mark of the device*: HORPOL
2. Designación del tipo de dispositivo dado por el fabricante / *Manufacturer's name for the type of device*: HOR 109/A
3. Nombre y dirección del fabricante / *Manufacturer's name and address*:  
HORPOL J.I.A.T. HORECZY SPÓLKA JAWNA  
LIPNIKI, UL. LIPOWA 3,  
86-005 BIALE BLOTA  
BIALE BLOTA (POLONIA)
4. En su caso, nombre y dirección del representante del fabricante / *If applicable, name and address of manufacturer's representative*: ---
5. Dispositivo presentado a homologación el / *Submitted for approval on*: 04/09/2020
6. Servicio técnico encargado de los ensayos de homologación / *Technical service responsible for conducting approval test*: IDIADA

<sup>(1)</sup> Táchese lo que no proceda / *Strike out what does not apply*





E9\*7R02/27\*23752\*00

Página / Page 2/3



7. Fecha del informe emitido por dicho servicio / *Date of report issued by that service*: 18/09/2020
8. Número del informe emitido por dicho servicio / *Number of report issued by that service*: PC20080131
9. Breve descripción / *Concise description*:
  - 9.1. Por categoría de luz / *By category of lamp*: Luz de posición delantera (A) / *Front position lamp (A)*
    - Para la instalación en el exterior ~~o en el interior o ambos~~ <sup>(1)</sup> / *For mounting either outside or inside or both* <sup>(1)</sup>
    - Color de la luz emitida / *Colour of the light emitted*: ~~rojo~~ / ~~red~~ - blanco / *white* <sup>(1)</sup>
    - Número, categoría(s) y tipo de la(s) fuente(s) luminosa(s) / *Number, category and kind of light source(s)*: 1 x LED no reemplazables / *Non-replaceable LED*
    - Voltaje y potencia / *Voltage and wattage*: 12V / 0.2W - 24V / 0.4W
    - Código de identificación específico del módulo de fuente de luz / *Light source module specific identification code*: ---
    - Solamente para instalación limitada en altura igual o inferior a 750 mm por encima del suelo / *Only for limited mounting height of equal to or less than 750 mm above the ground*: ~~sí~~ / ~~yes~~ - no / *no* <sup>(1)</sup>
    - Condiciones geométricas de instalación y variaciones relacionadas, en su caso / *Geometrical conditions of installation and relating variations, if any*: ---
    - Aplicación de una guía de control electrónica/control de intensidad variable de la fuente luminosa / *Application of an electronic light source control gear/variable intensity control*:
      - a) formando parte de la luz / *being part of the lamp*: ~~sí~~ / ~~yes~~ - ~~no~~ / ~~no~~ <sup>(1)</sup>
      - b) no formando parte de la luz / *being not part of the lamp*: ~~sí~~ / ~~yes~~ - ~~no~~ / ~~no~~ <sup>(1)</sup>
    - Tensión(es) de entrada suministrada(s) por la guía de control electrónica/control de intensidad variable de la(s) fuente(s) luminosa(s) / *Input voltage(s) supplied by an electronic light source control gear/variable intensity control*: ---
    - Fabricante de la guía de control electrónica/control de intensidad variable de la(s) fuente(s) luminosa(s) y número de identificación (cuando la guía de control de la fuente luminosa forma parte de la luz pero no está incluida en el cuerpo de la luz) / *Electronic light source control gear/variable intensity control manufacturer and identification number (when the light source control gear is part of the lamp but is not included into the lamp body)*: ---

<sup>(1)</sup> Táchese lo que no proceda / *Strike out what does not apply*





E9\*7R02/27\*23752\*00

Página / Page 3/3



- Intensidad luminosa variable / *Variable luminous intensity*: ~~sí / yes~~ - no / no <sup>(1)</sup>
  - La luz de posición delantera / ~~luz de posición trasera / luz de pare / luz de gálibo~~ <sup>(1)</sup> es sólo para uso en un vehículo equipado con un testigo que indique el fallo / *The front position lamp / ~~rear position lamp / stop lamp / end-outline marker lamp~~* <sup>(1)</sup> is only for use on a vehicle fitted with a tell-tale indicating failure: ~~sí / yes~~ - no / no <sup>(1)</sup>
- 9.2. Función(es) producida por una lámpara interdependiente que forma parte de un sistema de lámparas interdependientes / *Function(s) produced by an interdependent lamp forming part of an interdependent lamp system:*
- |  |  |
|--|--|
| Luz de posición delantera / <i>Front position lamp:</i>    | <del>sí / yes</del> - no / no <sup>(1)</sup> |
| R1 Luz de posición trasera / <i>R1 Rear position lamp:</i> | <del>sí / yes</del> - no / no <sup>(1)</sup> |
| R2 Luz de posición trasera / <i>R2 Rear position lamp:</i> | <del>sí / yes</del> - no / no <sup>(1)</sup> |
| S1 Luz de pare / <i>S1 Stop lamp:</i>                      | <del>sí / yes</del> - no / no <sup>(1)</sup> |
| S2 Luz de pare / <i>S2 Stop lamp:</i>                      | <del>sí / yes</del> - no / no <sup>(1)</sup> |
| S3 Luz de pare / <i>S3 Stop lamp:</i>                      | <del>sí / yes</del> - no / no <sup>(1)</sup> |
| S4 Luz de pare / <i>S4 Stop lamp:</i>                      | <del>sí / yes</del> - no / no <sup>(1)</sup> |
| Luz de gálibo / <i>End-outline marker lamp:</i>            | <del>sí / yes</del> - no / no <sup>(1)</sup> |
10. Posición de la marca de homologación / *Position of the approval mark*: Ver documentación suministrada por el fabricante / *See documentation supplied by the manufacturer.*
11. Motivos de la extensión (en su caso) / *Reason(s) of extension (if applicable)*: ---
12. Se concede/~~deniega~~/~~extiende~~/~~retira~~ la homologación <sup>(1)</sup> / *Approval granted/~~refused~~/~~extended~~/~~withdrawn~~* <sup>(1)</sup>
13. Lugar / *Place*: Madrid
14. Fecha / *Date*: Ver firma electrónica / *See electronic signature*
15. Firma / *Signature*:
- EL SUBDIRECTOR GENERAL DE CALIDAD Y SEGURIDAD INDUSTRIAL  
Resolución P.D. del DIRECTOR GENERAL DE INDUSTRIA Y DE LA PYME de 25-10-2012
16. Se adjunta la lista de apartados que constituyen el expediente de homologación depositado en el servicio administrativo que ha concedido la homologación y que pueden ser obtenidos a petición. / *The list of documents deposited with the Administrative Service which has granted approval is annexed to this communication and may be obtained on request.*
- Informe del ensayo / *Test report*
  - Documentación suministrada por el fabricante / *Documentation supplied by the manufacturer*

<sup>(1)</sup> Táchese lo que no proceda / *Strike out what does not apply*



**INFORME N° / REPORT No. PC20080131**

RELATIVO A LA HOMOLOGACIÓN DE LUCES DE POSICIÓN DELANTERAS Y TRASERAS, LUCES DE PARE Y LUCES DE GÁLIBO PARA VEHÍCULOS A MOTOR Y SUS REMOLQUES SEGÚN EL REGLAMENTO UN N° 7R02/27 / *CONCERNING THE APPROVAL OF FRONT AND REAR POSITION LAMPS, STOP-LAMPS AND END-OUTLINE MARKER LAMPS FOR MOTOR VEHICLES AND THEIR TRAILERS ACCORDING TO UN REGULATION No. 7R02/27*

Nombre y dirección del fabricante /  
*Manufacturer's name and address* : HORPOL J.I.A.T. HORECZY SPÓLKA JAWNA  
LIPNIKI, UL. LIPOWA 3,  
86-005 BIALE BLOTA  
BIALE BLOTA (POLONIA)

Marca comercial / *Trade mark* : HORPOL

Tipo / *Type* : HOR 109/A

Lugar y fecha de emisión del informe /  
*Place and date of test report issue* : L'Albornar, Santa Oliva (Tarragona)  
18/09/2020

CONCLUSIONES / *CONCLUSIONS*: El dispositivo presentado **CUMPLE** las prescripciones relativas a la homologación de luces de posición delanteras para vehículos a motor y sus remolques en aplicación del Reglamento UN N° 7R02/27 según se detalla en el anexo que se adjunta a este informe. / *This device **FULFILLS** the prescriptions with regard to the approval of front position lamps for motor vehicles and their trailers in application of UN Regulation No. 7R02/27 as detailed in the annex to this report.*

Realizado por / *Performed by:*

Joan Fonts Sala  
INGENIERO DE ENSAYOS  
*TEST ENGINEER*

V. B°. / *Revised by:*

Ramon Santafè Guiu  
JEFE DE DEPARTAMENTO  
*DEPARTMENT MANAGER*

\* LOS RESULTADOS PRESENTADOS SE REFIEREN ÚNICAMENTE A LA MUESTRA ENSAYADA.  
*THE PRESENTED RESULTS REFER ONLY TO THE TESTED SAMPLE*

\* QUEDA TERMINANTEMENTE PROHIBIDA LA REPRODUCCIÓN PARCIAL DE ESTE INFORME SIN PERMISO EXPRESO DE IDIADA.  
*THE PARTIAL REPRODUCTION OF THIS REPORT WITHOUT THE PERMISSION OF IDIADA IS COMPLETELY FORBIDDEN*